

..... [p1]

Lijnen¹ hemde-broek

1685-1725

paer carzayen kousen,

keerel,² brak, slaepplaeken³

bruyn carzaye en wit

Een perpetuwaenen keerel⁴

een camizole⁵ van perpetuane⁶

2 fluwijnen⁷ handdoeken en een waterteele⁸

heeft gemeten 1712

.....

1 Linnen.

2 Slaapkleed.

3 Woorden i.v.m. slaapkledij en een slaaplaken.

4 De woorden werden door Guido Gezelle met inkt overschreven omwille van de leesbaarheid.

5 Een kort of lang onderkledingstuk, met of zonder mouwen, waarbij het onderkledingstuk het dichtst op het lichaam zit. Historisch gezien werd dit kledingstuk ook wel 'chemisole' of 'chamisole' genoemd. (Wikipedia).

6 'Velours de panne', of 'pannefluweel', een prachtige zachte, glanzende fluweelstof.

Het woord werd door Guido Gezelle met inkt overschreven omwille van de leesbaarheid. Onderstreping van Guido Gezelle met blauw potlood.

7 Badstof. De ene kant is bedekt met kleine, ongesneden lusjes. De lusjes aan de andere kant zijn geknipt om het oppervlak een gladde, zachte fluwelen uitstraling te geven (Wikipedia).

8 Wijde kom, waarin men water goot om zich te wassen 's morgens. De 'teele' stond op een kastje in de slaapkamer, vaak met een kan. (L. De Bo, Westvlaamsch idioticon. Brugge: Gailliard, 1873, p. 985).

Het woord werd door Guido Gezelle met inkt overschreven omwille van de leesbaarheid. Onderstreping van Guido Gezelle met blauw potlood.

de noodige slaepinghen⁹ in zijne kamer

een fusteynen¹⁰ camizole-broeck

twee nieuwe tyrentainen¹¹ hemden

.....

9 Alle gerief wat men nodig heeft om te slapen. (L. De Bo, Westvlaamsch idioticon. Brugge: Gailliard, 1873, p.893: 'al wat dient om op te slapen').

10 Sterke, traditionele stof met een linnen schering en katoenen inslag, vaak in keperbinding geweven, die voornamelijk tussen de 17e en 19e eeuw populair was voor beddengoed en kleding. Het staat bekend als een vorm van bombazijn en werd historisch gebruikt voor stevige kleding zoals wambuizen en werkmanskleding.

11 Tartan (vaak uitgesproken als tyrentain in de volksmond) is een traditionele, geweven, geruite stof, bekend als het kenmerkende materiaal voor Schotse kilts. Het patroon bestaat uit gekleurde lijnen die elkaar kruisen, waardoor ruiten ontstaan. (Wikipedia).

Briefbeschrijving

Verzender	[Devos, Julius]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[xx/xx/1870 - xx/xx/1875 t.p.q.]
Verzendingsplaats	Roeselare (Roeselare)
Annotatie	T.p.q., t.a.q. en adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie: Julius Devos liep school aan het kleinseminarie van Roeselare van 1870 tot 1875 ; adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; plaats onzeker; Julius Devos = Broeder Rénatus.
Annotatie	T.p.q., t.a.q. en adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie: Julius Devos liep school aan het kleinseminarie van Roeselare van 1870 tot 1875 ; adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; plaats onzeker; Julius Devos = Broeder Rénatus.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papaiermerk: Bath
Toevoegingen	op zijde 1 bovenaan en in het midden: taalkundige notities: carsaaië ; slapinge (inkt en blauw potlood, hand G.G.); idem onderaan: Devos, sém. (inkt, hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

ID Gezellearchief	3586, carsaaie
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16003
IIIF-manifest	https://go.wander.be/iiif/bibliotheek-brugge/2685b1de550bc45ea283bb8839190603e2f3a6f4/manifest

Inhoud

Incipit	Lijnen hemde-broek
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[xx/xx/1870 - xx/xx/1875 t.p.q.], Roeselare, [Julius Devos (= Broeder Renatus)] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB

Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
